

## CZECH THESE HOMOGRAPHS - PLEASE!

JAY AMES

Toronto, Canada

Running a rubious orb over the corpus of strange words in my Czech-French Dictionary compiled by Vladko Buben, I was startled to see a considerable number of "English" words and thought they might be worth sharing with other word-collectors. I have listed only those words which do not seem to be direct borrowings, and have indicated with an asterisk words that are normally capitalized in English. Enjoy 'em!

Editor's Note: Since only a minority of Word Ways readers are familiar with French, I have taken the liberty of translating this list into English, adding some further examples as well.

ale (but)	jéstér (lizard)
arch (sheet, roll)	knot (wick)
báň (cupola, dome)	láce (cheapness)
bank (pool)	lad (harmony)
blanket (form, blank)	lest (ruse, stratagem)
bob (bean)	let (flight)
brát (take)	lid (people)
břink (clank)	list (leaf)
bud (either)	lít (shed)
čáp (stork)	lump (blackguard)
cár (rag)	máry* (bier)
část (part)	mast (ointment)
cop (braid, plait)	mince (coin)
dále (distance)	místy (here and there)
daň* (tax)	moře (sea)
den (day)	most (bridge)
dole (down)	my (we)
dříve (formerly)	never (unbelief)
dub (oak)	nit (yard)
fagot (bassoon)	Nor (Norwegian)
flám (spree)	on (he)
gáze (salary)	opěra (rest)
grunt (farmland)	ode (from)
had (snake)	oř (steed)
hod (throw)	pád (fall, drop)
hold (homage, tribute)	pán (gentleman)
holý (bare)	past (trap)
host (guest)	pást (graze cattle)
house (gosling)	pár (couple)
hut (iron works)	pasta (paste)
jet (ride)	peň (trunk, stem)

penál (pen case)	sever (north)
pěst (fist)	síň (hall, parlor)
pět (five)	slap (rapids)
píle (diligence)	sled (succession)
pít (drink)	sob (reindeer)
pláně (crab-tree)	snít (dream)
plat (pay)	spár (claw, talon)
plod (fruit)	spát (sleep)
plot (fence)	stále (always)
pod (below)	střep (potsherd, crock)
pole (field)	stud (shame)
police (shelf)	stý (hundredth)
pot (perspiration)	sup (vulture)
prám (scow)	šip (arrow)
prim (first fiddle)	šit (sew)
proud (flow)	šťáb (staff)
psí(dog)	štěp (graft)
puma (bomb)	štir (scorpion)
rám (frame)	tam (there)
regál (shelf)	tát (melt)
rod (birth)	ted* (now)
role (arable land)	ten (the, that)
rub (wrong side, back)	tít (do)
rudé (red)	to (it, that)
rust (growth)	trám (beam)
sad (orchard)	tuna (ton)
sám* (alone, single)	tuň (pool)
saňe (sled)	vést (lead, guide)
sát (suck up)	zed (wall)
šec (carnage)	

### A NEW TRIVIA QUIZ BOOK

*Campbell's High School/College Bowl Bible*, although presented in a question-and-answer format, contains a large number of oddball lists, some related to wordplay. A sample: Latin and Greek prefixes and roots with meanings; nicknames of colleges and universities, cities, states, presidents, and historical personages; short lists of -ology and -itis words; nouns of multitude; a classification of living organisms (to Class and sometimes Order); nations and their capitals; spelling demons. This 463-page paperback is available for \$14.95 and a companion volume (*Campbell's Potpourri I of Quiz Bowl Questions*) for \$12.95; however, the pair can be obtained for only \$20.95 (by mentioning *Word Ways*) from Box 291, Columbus GA 31902.